

ACTUEL



MÉDIAS

FIXERS : LES TRAVAILLEURS DE L'OMBRE PAGE 5

LES BIJOUX DE LA CALLAS PAGE 2

L'UNION CIVILE POURQUOI ?

Lise Régimbald et Jacques Choquette vivent ensemble depuis neuf ans. Divorcés tous les deux, ils songeaient depuis quelque temps à une façon d'officialiser leur vie commune. Et puis, tout est devenu clair. L'union civile était pour eux la formule idéale. Ça tombe bien car Lise et Jacques font partie des couples hétéros qui choisissent de plus en plus ce type d'union au Québec.



MARIO GIRARD
COLLABORATION SPÉCIALE

L'union civile, concept créé il y a plus de deux ans au Québec pour répondre aux besoins des couples homosexuels, est maintenant plus populaire auprès des hétérosexuels. Selon des données fournies par l'Institut québécois de la statistique, sur 128 couples qui ont contracté une union civile depuis janvier, 72 étaient hétérosexuels. Alain Roy, professeur à la faculté de droit de l'Université de Montréal, a été le premier à prendre connaissance de ces données qui prennent de court certains observateurs. «Compte tenu que le mariage et l'union civile, sur le plan juridique, procurent un encadrement quasi similaire, j'ai du mal à concevoir qu'on puisse préférer l'union civile.»

Il est vrai que, outre la question des liens de parenté entre les conjoints et les modes de dissolution plus souples avec l'union civile, il y a peu de différence entre le mariage et l'union civile. Qu'est-ce qui motive les couples dans leur choix ? «Mon conjoint et moi voulions au départ rencontrer un notaire pour régler notre testament, explique Lise Régimbald. Mais de fil en aiguille, ça nous a menés vers un contrat d'union civile. Dans notre cas, c'est la simplicité et l'efficacité de la formule qui nous a convaincus.»

Alain Roy a du mal à croire que des couples hétérosexuels choisissent l'union civile uniquement pour des raisons d'ordre pratique. «Je n'ose pas croire que des hétérosexuels optent pour l'union civile en se disant,

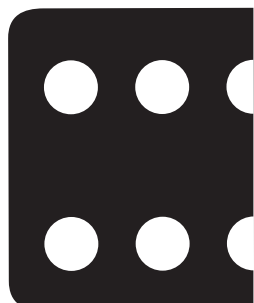
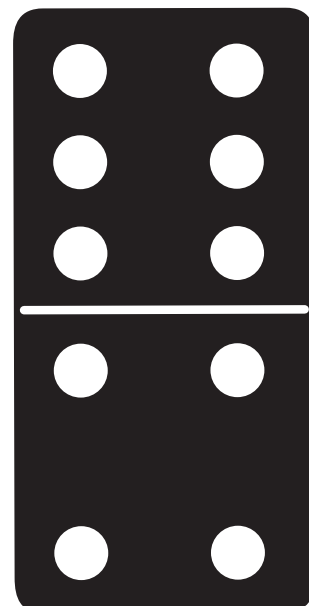
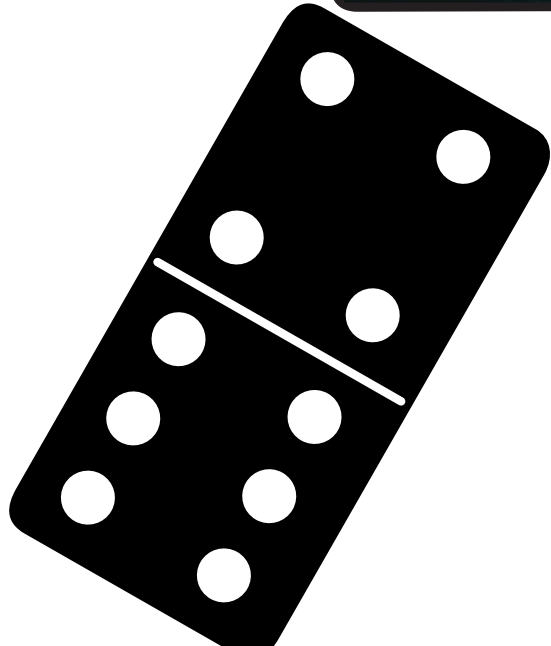
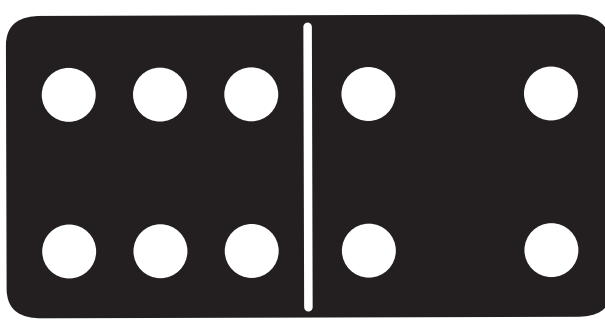
par exemple, qu'en cas de séparation ça sera plus simple. Ce n'est pas très romantique», dit-il. Une cérémonie fleur bleue enguirlandée et auréolée de confettis, ce n'était pas pour Lise Régimbald et Jacques Choquette même s'ils sont très amoureux l'un de l'autre. «C'est sûr que je ne conseille pas aux jeunes couples romantiques de choisir l'union civile. Ça se fait très rapidement et sans trop de broderie», dit-elle.

T'es pas hétéro, toi ?

Créé il y a deux ans, le concept d'union civile demeure pour beaucoup de gens une forme d'alliance réservée exclusivement aux homosexuels et aux lesbiennes. Pas pour Lise Régimbald. «Quand, la première, fois j'ai entendu parlé d'union civile, j'ai été choquée de voir qu'il fallait une forme spécifique d'union pour les couples gays. Tout le monde devrait avoir le droit de se marier. Donc pour moi, l'union civile n'a jamais été un concept qui s'adressait uniquement aux gays.» Si elle fait preuve d'ouverture d'esprit, plusieurs demeurent surpris de voir des hétérosexuels choisir l'union civile. «Des gens au bureau me disaient : Hein, t'es pas hétéro, toi ?» relate-t-elle.

Malgré la présence d'autres possibilités d'union pour les couples, le mariage jouit encore d'une forte symbolique. Peut-être trop institutionnel pour certains. Est-ce que le mariage est maintenant un attrait pour les homosexuels et un repoussoir pour certains hétérosexuels ? C'est une question que se pose maintenant Alain Roy. «L'explication se trouve peut-être dans le rejet d'un conformisme social que représente le mariage. Mais il est tôt pour sauter aux conclusions», dit-il prudemment. Pour Lise Régimbald et son conjoint, il y a dans l'union civile la protection qu'ils souhaitaient, sans le côté solennel qu'implique le mariage. «Après la cérémonie, des gens nous demandaient si on était «vraiment» mariés. Mon conjoint et moi, on se sent mariés. Tout cela est une question de vocabulaire.»

» Voir **UNION** en page 4



PARK'N FLY
STATIONNEMENT D'AÉROPORT

✓ COMMODITÉS
✓ ÉCONOMIES
✓ SÉCURITÉ

Là où un bon voyage commence et se termine... **PARK'N FLY**

STATIONNEMENT GRATUIT 1 JOURNÉE

Conditions : Vous devez présenter ce coupon à la sortie. Offre de stationnement gratuit valable du 28 octobre au 31 décembre 2004, pour une journée. Aucun crédit pour les journées non utilisées. Ne peut être combiné à aucune autre offre, réduction ou promotion. Prix sujet à changement sans préavis et selon les disponibilités. Taxes exigibles en sus. Code de référence : 68042

OUVERT 24 H/24 H, 7 JOURS/7 JOURS • SERVICE DE NAVETTE GRATUIT

Trois centres de stationnement et deux types de service : Valet, Express A et Express B
Tarifs : service voiturier : 8,95 \$/jour ou 49,95 \$/semaine Express A et B : 6,95 \$/jour ou 39,95 \$/semaine

Pour renseignements, téléphonez au **1 866 992-2359**
ou visitez notre site web **www.parknfly.ca**

ACTUEL



PHOTO AP

La légendaire Maria Callas, que l'on voit ici avec un collier offert par son mari Giovanni Battista Meneghini. Ce bijou, fait diamants et de rubis, sera vendu aujourd'hui par Sotheby's à Genève. Il fait partie d'un lot estimé à 1,2 million de dollars.

Les bijoux de la Castafiore

MARIO GIRARD
COLLABORATION SPÉCIALE

Si Marie-Antoinette a son histoire de collier, la légendaire Maria Callas a maintenant son histoire de bijoux. Des bijoux portés par la grande interprète sont proposés aujourd'hui aux enchères par la maison Sotheby's, à Genève.

La collection, jamais mise en vente à ce jour, comprend 11 pièces dont des boucles d'oreilles en diamants et rubis, un collier en émeraudes et diamants et une bague ornée d'un diamant pesant 11,7 carats.

L'ensemble est estimé à 1,2 million de dollars (CAN). Dans les années 50, la célèbre cantatrice, surnommée *La Divina*, avait reçu ces bijoux de son mari, l'homme d'affaires italien et amateur d'opéra Giovanni Battista Meneghini. Malgré les dernières volontés de l'artiste qui aurait souhaité qu'on remette les bijoux à sa mère et à sa soeur, ceux-ci ont été retournés à Meneghini.

À sa mort en 1977, la Callas a légué sa fortune à sa mère et à sa soeur. Mais les huit millions de dollars de l'héritage leur ont été soufflés par Meneghini, qui a exhibé un testament en sa faveur datant de 1954. Un tribunal a finalement imposé un partage : les bijoux que Meneghini avait offerts à la cantatrice devaient être remis au propriétaire et ceux offerts par l'armateur grec Aristote Onassis, avec qui Maria Callas avait entretenu une torride liaison, à la mère et à la soeur. La maison Sotheby's préfère aujourd'hui protéger l'anonymat du ven-

deur. Mais selon des journaux britanniques, il s'agirait des descendants d'une pianiste grecque proche de la cantatrice ou d'une infirmière qui avait hérité de Meneghini.

Cette histoire de bijoux ne fait que s'ajouter aux nombreuses autres qui font de la Callas une véritable icône. Née sous le nom de Kalogeropoulos à New York en 1923, elle épouse celui qui deviendra son Pygmalion en 1949.

Armé d'un flair et d'un redoutable sens des affaires, Meneghini fera de Maria Callas « la voix du 20^e siècle ». Entre les deux, c'est le pacte secret de la réussite, celui qui unit tous les grands imprésarios à leur protégée.

L'ascension de la cantatrice sera vertigineuse. Chefs d'orchestre, metteurs en scène, directeurs d'opéra, tous seront à ses pieds. Quant au public, puisant dans son immense talent de chanteuse et de tragédienne, il connaîtra des émotions jusqu'alors inconnues dans les salles rouge et or.

Redoutable rivale de plusieurs chanteuses (voyant l'insurpassable talent de la Callas, la grande Renata

Tebaldi comprendra que sa place n'est plus à la Scala un soir de 1953, quittant la mythique salle en pleine représentation), Maria Callas sera aussi extraordinaire que terrible. Après tout, c'est pour elle qu'on inventa le terme « Diva ».

Et puis, lors d'une représentation, c'est le drame. La voix de la divine se casse. Celle qui disait « Je ne fais pas confiance à la gloire » se retire et se fait plus discrète jusqu'à son grand retour de 1974. La tournée qu'elle effectuera dans 38 villes, dont Montréal, avec son loyal ami Giuseppe Di Stefano, sera pour ses nombreux fans un instant à la fois délirant et tragique. La *Divina* n'a plus de voix. Elle est devenue un souvenir que les projecteurs aiment encore éclairer.

La « Prima donna assoluta » est morte à Paris. Sous sa fenêtre passaient de vieux admirateurs qui levaient la tête en songeant pieusement aux nombreux rôles que la star avait interprétés. Sa flamboyante personnalité a fait d'elle une légende. Mais ses nombreux admirateurs éparpillés sur la planète font d'elle aujourd'hui un mythe. Elle était une simple chanteuse, mais elle compte aujourd'hui parmi les cinq ou six femmes les plus célèbres de la planète. C'est ce qu'on appelle un mystère.

Grâce aux témoignages des enregistrements, il reste pour le commun des mortels l'éclat incomparable de sa voix, pour les plus fortunés, ceux de ses bijoux bientôt dispersés.

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Friedrich Nietzsche PH1202
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

L	E	A	O	R	E	E	T	C	E	S	T	L
P	O	R	B	C	R	I	S	I	S	O	S	I
D	L	T	U	T	U	N	U	S	Q			O

17-11-2004

Solution du dernier numéro : La culture n'est pas un luxe, c'est une nécessité.

5^e édition

SALON NATIONAL DES ANIMAUX DE COMPAGNIE

Stade olympique 20 • 21 novembre 2004

Voyez sur l'aire de jeu

Plus de 3000 animaux en rotation des chiens, des chats, des oiseaux des reptiles : serpents, iguanes... des poissons, des tarentules des rongeurs, des furets le Père Noël et ses chiens des concours d'agilité des jeux gonflables un mini zoo ! et bien plus...

Samedi 20 : 10h à 22h
Dimanche 21 : 10h à 18h

Entrée gratuite pour les 4 ans et moins

Gracieuseté de **Mondou**
GRATUIT : remise d'un CD-ROM aux 2000 premiers visiteurs de moins de 16 ans.

IAMS[®] Eukanuba[®] présentent les Expositions canines de championnat en conformation, obéissance et agilité

Notre porte-parole Josée Bournival en compagnie de Chico, Frimousse et Goglu

www.snac.ca

Kodiac, VETERINET, QUALITY SUIPES, TVA, LA PRESSE, totaro.biz, 3265408

Faire un don, c'est partager son cœur avec quelqu'un

Élise Guilbault, Porte-parole

Campagne de financement 2004-2005
Coupon de participation

Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____

Mandat-poste Chèque Mastercard Visa

Montant : _____
No de la carte : _____
Expiration : _____
Signature : _____

No d'enregistrement : 10759 9573 RR 001

LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL

Campagne de financement 2004-2005

Société de Saint-Vincent de Paul de Montréal
1930, rue de Champlain, Montréal (Québec) H2L 2S8
www.ssvp-mtl.org

(514) 526-5937

JEAN COUTU, Hydro Québec, Bell, LA PRESSE, 3266877

VOUS AVEZ UN ÉVÉNEMENT À CÉLÉBRER ?

Soulignez-le ! LA PRESSE

Ces annonces sont publiées tous les dimanches dans La Presse.

Composez le (514) 285-7274 (514) 285-6999
Appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

DIPLÔME
Félicitations à notre fils Jean-Charles qui vient de terminer avec succès son baccalauréat en administration. Bonne chance. Tes parents Evelyne et Robert.

MARIAGE
Marc est drôle, ambitieux et créatif. Isabelle aime rire, la cuisine japonaise et le plein air. Mélangez le tout et vous obtenez le plus beau couple de nouveaux mariés. Félicitations aux tourtereaux. Amis et familles.

ANNIVERSAIRE
Ils se sont aimés dès la première seconde. La vie, parfois généreuse de son temps, leur a donné 40 ans de plus pour continuer... Félicitations aux tourtereaux Paul et Carole Tremblay. Gros bisous de toute la famille.

INSOLITE

Le site porno chrétien n° 1

THE NEW YORK TIMES

RIVERSIDE, Californie – Craig Gross et Mike Foster, deux jeunes pasteurs de Californie, se cherchaient une voie lorsqu'un jour de 2001, raconte M. Foster, Dieu s'est présenté à lui dans la douche et lui a dit un seul mot : « Pornographie ».

M. Foster, 33 ans, dit qu'il n'a pas souvent de telles visites, alors il l'a interprétée comme un appel divin. Étant donné qu'il n'y avait pas de directives plus précises, les deux jeunes hommes en conclurent qu'il leur revenait de découvrir la prochaine marche à suivre. Et voici que, trois ans plus tard, on a pu voir les deux jeunes pasteurs, s'installer sur le parking d'un centre commercial de Riverside, dans une voiture décorée de réclames proclamant *XXXChurch.com* : le site porno chrétien n° 1. « Nous ne passons pas inaperçus », commente M. Gross.

Pour MM. Gross et Foster, qui se qualifient eux-mêmes d'« euphoriques », la pornographie sur Internet est un fléau de la société moderne. Mais leur façon de le combattre, qui combine technologie, autopromotion, sensationnalisme et humour, ressemble bien peu à l'idée que la plupart des gens se font de l'Église.

Les deux pasteurs ont lancé leur ministère en ligne, *XXXChurch.com*. Au lieu d'afficher des passages des Écritures en ligne, ils ont inscrit « Porno. Sexe. Filles. Gars », le but étant d'atteindre les gens voulant voir du porno, sans chercher à le bannir. Lorsque les curieux visitent le site, ils peuvent télécharger un programme gratuit appelé *X3watch*, l'un des programmes de « responsabilité » conçus pour les gens qui veulent cesser de regarder du porno sur Internet, mais qui n'y arrivent pas. Jusqu'à présent, selon MM. Gross et Foster, 100 000 personnes ont téléchargé le programme *X3watch*, y compris tous les pasteurs de l'église que M. Gross fréquente. Dans son propre cas, sa femme obtient la liste de tous les si-

tes qu'il visite. « Les filtres ne marchent pas », avertit M. Gross, en parlant des programmes qui bloquent le porno sur Internet. « Les jeunes sont plus futés que ça, ajoute-t-il. Les filtres ne suscitent pas de conversations. Un filtre évite qu'on aborde le problème. La responsabilité vous oblige à parler à une autre personne de ce que vous regardez. C'est dur. Nous aurions plus de téléchargements si c'était un filtre. »

MM. Gross et Foster tiennent aussi des stands dans les foires consacrées au porno, où ils distribuent des cartes postales sur lesquelles on peut lire « Jésus aime les vedettes pornos ». Ils se sont associés à un réalisateur de films pornos pour produire une réclame de service public destinée à faire en sorte que ces films ne tombent pas dans les mains des enfants.

Et puis, il y a le « Porn Mobile ». Au moment où un couple s'approche du véhicule au centre commercial pour voir de quoi il en retourne, M. Gross prend la parole. « Nous sommes des pasteurs, dit-il. Nous essayons d'amener les gens à parler de porno. »

« Merveilleux ! lance une femme, Cindy Mosher, 40 ans, qui dit tout juste sortir de l'église. » « Mon ancien mari faisait dans le porno, et ce fut l'un des facteurs qui ont ruiné notre mariage, ajoute-t-elle. Je travaille dans le domaine du marketing et je sais qu'il faut recourir aux extrêmes. Les Églises chrétiennes sont pas mal traditionnelles. Pour attirer les gens, nous devons peut-être recourir aux extrêmes. »

Sexe à l'église

La porno sur Internet est l'une des questions les plus contraires pour les Églises aujourd'hui, en particulier pour celles qui adoptent une ligne morale très stricte sur la sexualité. Certains considèrent que regarder du porno est une forme d'adultère. D'autres soutiennent que les images érotiques causent un phénomène de dépendance et détruisent le mariage.



PHOTO JAMES RECTOR, THE NEW YORK TIMES ©

« Si Jésus était de ce monde aujourd'hui, il assisterait aux foires de porno », affirment Craig Gross et Mike Foster. Les deux jeunes pasteurs californiens ont compris que pour ramener les brebis dans le droit chemin, il fallait aller les chercher où elles se trouvaient. D'où la création du site *XXXChurch.com*

Les pasteurs, de même que les responsables dans les établissements scolaires, font souvent face à des punitions sévères si l'on découvre qu'ils ont regardé du porno sur Internet. En l'an 2000, le magazine *Christianity Today* a mené un sondage auprès de ses lecteurs (interrogés de manière anonyme), qui a permis de découvrir que plus du tiers des pasteurs qui ont répondu ont avoué fréquenter des sites Web pornos, soit une proportion légèrement plus basse que leurs paroissiens.

Même ce pourcentage est bas, indique Archibald D. Hart, professeur de psychologie au Fuller Theological Seminary, à Pasadena, en Californie. « Je prononce des conférences pour 3000 pasteurs par année et c'est un sujet très populaire partout où je vais », avance M. Hart.

Pour faire face à ce problème, des Églises et des laïcs chrétiens ont créé un circuit de séminaires sur la « dépendance sexuelle », des programmes en 12 étapes et même des centres de traitement en résidence sur le même modèle que les centres de désintoxication, où les gens peuvent séjourner pendant des mois. La plupart traitent la pornographie comme source de dommages psychologiques plutôt que comme un péché, indique M. Hart.

Ce dernier, qui avait sondé des pasteurs pour son livre publié en 1995,

The Sexual Man, soutient que la plupart des pasteurs et des membres des Églises ont regardé du porno sur Internet à un moment donné ou à un autre. « Chez certaines confessions parmi les plus conservatrices, c'est un sujet tabou, c'est entouré de secret, personne n'en parle, dit-il. Et ces pasteurs nient carrément l'impact de la pornographie. »

Avec le pornographe

Pour MM. Foster et Gross, qui ont tous deux fait partie d'Églises conservatrices, il ne faut pas condamner la pornographie du haut de son autorité, mais tisser des liens avec les producteurs et les consommateurs, y compris les pasteurs.

Leur approche peu orthodoxe est le sujet de *Missionary Positions*, un documentaire de Bill Day, réalisateur laïque. Le documentaire a la cote R et il comprend des jurons et des suggestions de nudité. Récemment, MM. Gross et Foster ont assisté à une projection du film à Los Angeles en compagnie d'un public comprenant James DiGiorgio, le pornographe qui avait réalisé leur annonce de service public, et Ryan Dobson, le fils de James Dobson, fondateur du groupe conservateur chrétien Focus on the Family.

M. DiGiorgio, qui travaille sous le pseudonyme de Jimmy D., perçoit différemment les deux pasteurs de-

venus d'improbables collaborateurs. Il a apprécié le fait qu'ils ne lui fassent pas de sermons, comme d'autres ministres l'ont fait. Mais il a surtout aimé leur flair pour la publicité. « Ces gars sont comme des spécialistes du marketing aguerris, dit-il. Ils ont tout de suite senti qu'une relation controversée allait susciter l'intérêt des médias. Ils ont vu la chose comme je l'ai vue. »

Dans le film, on voit M. DiGiorgio en train de filmer un acte sexuel qu'il trouve répugnant, de son propre aveu. De sa collaboration avec MM. Gross et Foster, il dit : « Je ne l'ai pas fait pour quelque valeur chrétienne que ce soit. Je respecte leur foi et jusqu'à présent, ils ont respecté mon absence de foi. Je suis le premier à admettre que je suis parfois en conflit avec ce que je fais. Je leur ai souligné ça. Mais ils n'ont pas tenté de me faire un sermon. »

Pour MM. Foster et Gross, leur lien avec M. DiGiorgio de même que le fait qu'ils assistent à des événements pornos leur fournissent le moyen de joindre les gens que l'Église fait fuir. « Si Jésus était de ce monde aujourd'hui, dit M. Gross, il assisterait aux foires de porno. La plupart des chrétiens tenteraient plutôt de servir un prêche à Jimmy D., et s'il n'acceptait pas le Christ, ils passeraient à quelqu'un d'autre. »

ACTUEL SANTÉ
AUX P'TITS SOINS...
Tous les dimanches dans **LA PRESSE**

MARCHÉ AUX PUCES
7 jours consécutifs
pour seulement **27,30 \$*** pour 3 lignes
1,30 \$* par ligne additionnelle par jour
*taxes en sus

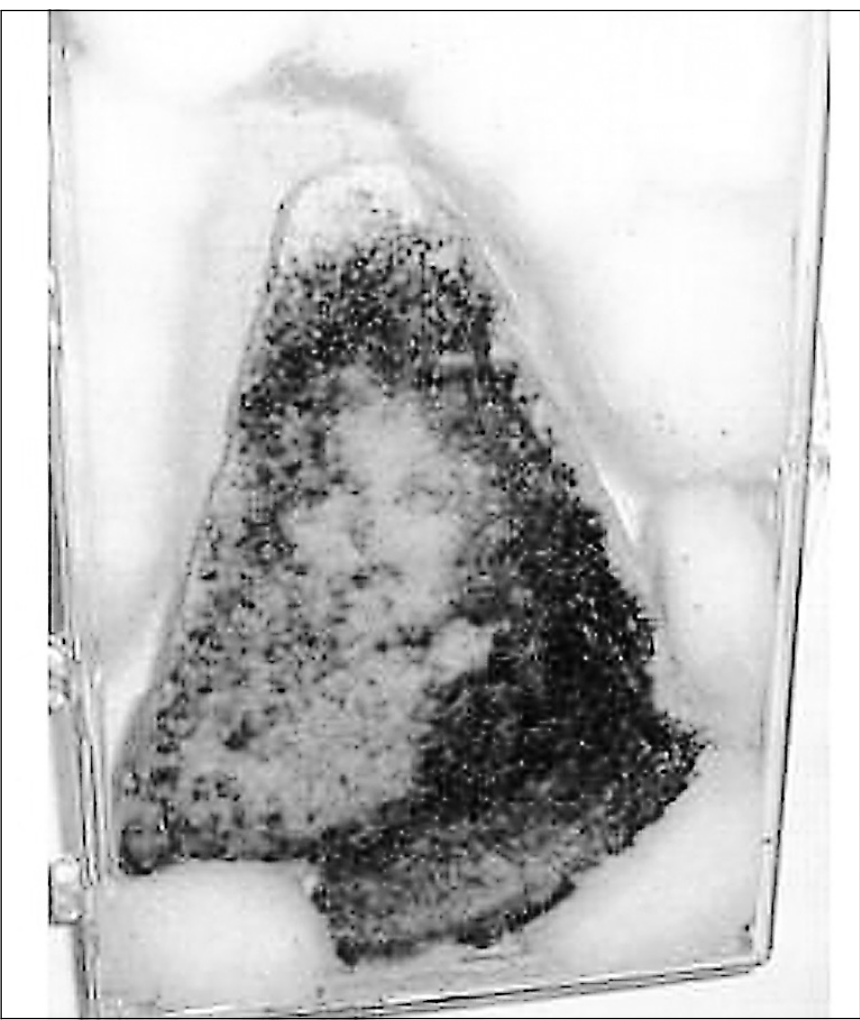
LES PETITES ANNONCES **LA PRESSE** cyberpresse.ca
987-VENDU
sans frais 1 866 987-VENDU (8363)
Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication. Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers.

la Baie encore plus
Le GRAND SOLDE de fourrures et de mouton rason
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60% sur nos prix ordinaires
Du mercredi 17 novembre au dimanche 21 novembre
Pendant 5 jours seulement, économisez sur une fabuleuse sélection des plus beaux manteaux en fourrure et en mouton rason de l'année, y compris les manteaux longs de vison femelle réduits à 3 499 \$.
Également à ne pas manquer : des prix incroyables sur les manteaux (vison rasé, castor, réversibles, mouton rason), les accessoires de fourrure et plus encore!
SEULEMENT à la Baie centre-ville, emplacement spécial au 2 étage
281-4731
3271839A

Depuis 1993! UN PROF À LA MAISON!
SPAÉ
Service Privé d'Aide aux Études N&R inc.
COURS PRIVÉS À VOTRE DOMICILE
Pour contrer les difficultés scolaires au primaire, au secondaire et au collégial dans les matières de base telles le français, l'anglais, les mathématiques et les sciences.
Pour préparer un examen important
Pour améliorer votre français ou votre anglais
Pour de l'aide individuelle aux devoirs et aux leçons
Contactez le SPAÉ
Une équipe de 350 professeurs expérimentés et compétents
Plus de 7 000 clients satisfaits
Aucun contrat à signer, aucun engagement à long terme
(450) 973-4526
Adresse URL : <http://www.cours-prive.net>
Courriel : prof@cours-prive.net
Nous pouvons aussi donner des cours de groupe ou de l'étude dirigée dans des institutions scolaires.
AVIS AUX ENSEIGNANTS
Nous recherchons des enseignants pour donner des cours privés au domicile du client. Montréal, Laval, Basses Laurentides et Rive-sud. Une excellente maîtrise du français parlé et écrit est requise ainsi qu'un permis d'enseigner au Québec.

CENTREROCKLAND.COM ANGLE L'ACADIE ET MÉTROPOLITAINE
ROCKLAND LE SAMEDI 20 NOVEMBRE
UNE ARRIVÉE SPECTACULAIRE!
10 H : SPECTACLE avec l'illusionniste Mario Choinière
10 H 30 : CHANSONS avec Violine et Boule Baladine et arrivée du PÈRE NOËL

ACTUEL



À vendre : grilled cheese virginal

AGENCE FRANCE-PRESSE

LE DÉTAIL QUI FAIT MAL

Une rubrique qui peut sentir le vieux fromage

On trouve de tout sur Internet. Mais là, vraiment, on vient de battre un record d'absurdité ! Un *grilled cheese* vieux de 10 ans a été mis aux enchères la semaine dernière sur le site de eBay. Sa valeur serait d'autant plus grande qu'on y apercevrait très nettement, comme sculpté dans le pain, le visage de la Vierge Marie ! Miraculeusement conservé, ce saint suaire du *comfort food* a été retiré du site eBay dimanche soir, après que les enchères furent montées à 22 000 \$US. Il a été réaffiché hier et, au moment d'écrire ces lignes, on offrait jusqu'à 7600 \$US pour mettre le grappin (le gratin ? !) dessus. Ils sont fous ces Américains.

L'union civile, pourquoi ?

UNION suite de la page 1

La réponse vient peut-être des gays et des lesbiennes qui délaissent l'union civile pour le mariage, lequel leur est maintenant permis au Québec, dans d'autres provinces et éventuellement partout au Canada, une fois que la Cour suprême aura tranché. C'est sûr qu'avec la possibilité du mariage pour les homosexuels, l'union civile est peut-être une option moins tentante », dit Alain Roy.

Vérification faite auprès de l'Institut de la statistique du Québec, il y a eu depuis janvier dernier, 56 unions civiles et 103 mariages célébrés entre conjoints de même sexe. Ce chiffre devient plus spectaculaire quand on sait que l'on comptabilise les mariages entre personnes de même sexe depuis mars seulement.

Créé alors que plusieurs provinces canadiennes proposaient une réflexion profonde sur le mariage pour les couples de même sexe, le

concept d'union civile, unique au Québec, est promis à quel type d'avenir ? « Trois options s'offrent à nous observe Alain Roy. Soit on maintient l'union civile malgré l'incohérence du concept. Soit, avec la possibilité du mariage pour les couples de même sexe, on l'abroge (le gouvernement québécois est en train d'examiner la possibilité pour les couples unis civilement d'obtenir directement le statut de mariage). Soit on donne une existence propre à l'union civile, une sorte de statut intermédiaire entre le mariage et l'union de fait. »

Pour Alain Roy, on doit profiter du débat qu'il y a autour du mariage pour les couples de même sexe pour procéder à une réforme sérieuse de cette institution. « Le mariage est encore basé sur les rapports de dépendance homme-femme qui existaient dans les années 40, 50 ou 60. La révolution des contenants à laquelle on assiste en ce moment va à mon avis mener à une révolution des contenus. »

La peur contagieuse

ASSOCIATED PRESS

WASHINGTON – Une bagarre éclatée dans une foule et les personnes les plus éloignées sont immédiatement sur leurs gardes. Cette peur contagieuse vient d'être expliquée par une chercheuse de Harvard qui dévoile le mécanisme de la transmission rapide d'une émotion à travers la foule. Les résultats sont révélés dans le dernier numéro des annales de l'Académie des sciences publié lundi.

Selon cette étude, le seul fait de voir quelqu'un adopter une attitude de peur déclenche une réaction immédiate dans certaines zones cérébrales sièges de l'émotion et rend le corps prêt à l'action. Cette réponse peut se propager dans une foule, tel un feu de broussailles. « Nous sommes très sensibles au langage émotionnel du corps et nous y réagissons sans en être informés », explique Béatrice de Gelder, de l'école médicale de Harvard. « C'est très bien, car ça nous met en position d'agir. »

Avec son équipe, M^{me} de Gelder a photographié des acteurs dans différentes positions, tour à tour heu-

reux, neutres ou apeurés. Les photos ont été présentées à quatre hommes et trois femmes, chez lesquels l'activité cérébrale était suivie par IRM (imagerie par résonance magnétique). Les scientifiques ont découvert que ceux qui observaient les attitudes heureuses ou neutres ne montraient de réponse que dans la partie du cerveau impliquée dans le traitement des images visuelles. Ceux qui, en revanche, observaient les postures apeurées, répondaient par une activité des zones visuelles, émotionnelles et motrices. Cela souligne que les émotions ne sont pas communiquées uniquement verbalement : « Elles sont vraiment communiquées sans l'intervention de la pensée. C'est une transmission du corps au corps », explique Béatrice de Gelder.

Selon Stephen Maren, professeur de psychologie à l'Université du Michigan, on savait qu'une variété de stimuli pouvait provoquer des réponses dans certaines zones émotionnelles. « Je ne suis donc pas étonné que des attitudes de peur déclenchent une réponse, a-t-il dit. Mais ça n'avait jamais été démontré avant. Nous devons disposer d'un

système qui réponde très rapidement. Si quelque chose est dangereux, nous devons répondre rapidement. Nous devons détecter les menaces à un stade très précoce et la posture pourrait être le signal », estime le Pr Maren.

Erratum

Aïna

Un problème technique a fait disparaître tous les i de l'article consacré au photographe Reza la semaine dernière. L'organisme à but non lucratif créé par le photoreporter d'origine iranienne et le philosophe français Bernard-Henri Lévy a donc pour nom Aïna (et non Ana) et son objectif est de favoriser la reconstruction culturelle des communautés touchées par la guerre. Pour en savoir plus sur cette organisation qui chapeaute huit centres dans le monde : <http://www.ainaworld.org/>



SOLDE

d'automne du fabricant

PADERNO

Du jeudi 18 novembre au dimanche 21 novembre

Plus d'articles que jamais, et les prix courants sont tous réduits de 40 à 73 %!

CE SOLDE POURRAIT ÊTRE LE PLUS IMPORTANT JAMAIS VU. Notre gamme entière de plus de 100 articles de cuisine est en solde et nous avons ajouté d'autres promotions spéciales fantastiques pour que ce solde soit mémorable. Nous avons réduit de 50 % le prix courant de cinq différents articles antiadhésifs Paderno et nous vous offrons un mélange à muffins Dr. Oetker gratuit. Le jeu de 7 ustensiles de marque Signature, qui comprend un support, est l'ensemble parfait pour votre comptoir de cuisine. Notre rôtissoire rectangulaire antiadhésive facilitera votre travail de cuisson au four et l'élégante théière Vienna vous incitera à boire plus de thé tellement vous l'aimerez. Il s'agit de la plus grande gamme d'articles jamais offerte en solde! Ne la manquez pas! *Des casseroles pour l'éternité, le solde prend fin dimanche*

Promotion d'ouverture :
casserole de 4 L
Prix réduit : 39,99 \$

Ensemble Alberton
de 11 pièces*
Prix réduit : 299 \$

Moules à cuisson antiadhésives sélectionnées.
Economisez 50 % ET recevez un mélange à muffins Dr. Oetker gratuit.



Réduit 73%



Réduit 57%



Réduit 50% + Cadeau



Réduit 50%



Réduit 50%



Réduit 50%



Réduit 50%

Jeu de 7 ustensiles Signature.
Prix réduit : 49,99 \$.

Rôtissoire antiadhésive avec grille.
Prix réduit : 89,99 \$.

Marmite de 9 L pour les grosses recettes.
Prix réduit : 113,50 \$.

Théière Vienna, 1.25 litre.
Prix réduit : 58,00 \$.

1771 26A
PADERNO
25
1979-2004

Ensemble Alberton 11 pièces : casseroles de 1,5 L, 2 L et 3 L; étuveuse de 3 L; cocotte de 5 L; poêle à frire de 24 cm; 5 couvercles

Se renseigner, composez le 1 800 263-9763 ou visitez le site Web www.paderno.com

Produits Paderno offerts chez les détaillants suivants

MONTREAL
COTE ST-LUC
Quinc Rona
Cote St-Luc
7005 Chemin
Cote St-Luc
(514) 487-7662

MONTREAL
Clinique de la
Casserole Inc
7577 rue St. Hubert
(514) 270-8544
Equipment De
Restaurant De L'est
11990 Notre Dame Est
(514) 645-2717
La Soupière
1611 St Catherine
Ouest
(514) 933-7885
La Soupière
5689 Park Ave
(514) 270-4242
La Soupière
1272 Mont Royal Est
(514) 527-4626
Quinc Hogg
4833 Sherbrooke Ouest
(514) 934-4644
Tresors De
Ma Maison
3301 Fleury Est
(514) 321-4373

POINTE CLAIRE
Ares Equipment Ltd.
Mega Centre
des Sources
2355 Trans Canada Hwy
(514) 695-5225

CHOMEDEY-LAVAL
Despres LaPorte
994 Boul Labelle
(450) 682-7676

GRANBY
Despres LaPorte
444 St-Jude Sud
(450) 777-4644

HULL
Equipment 3L
774 St. Joseph Blvd
(819) 777-9614

LAFONTAINE
Boutique Champetre
IGA
2012 St-Georges
(450) 565-8890

LOUISEVILLE
Sur La Table
335 St-Laurent
(819) 228-1551

MONT-LAURIER
Mr. Rasoir
395 Rue Dupont
(819) 623-6622

MONT ST-HILAIRE
Quinc Pro Luc Arpin
280 Boul Laurier
(450) 464-5117

REPENTIGNY
Metro Marquis Plus
150 Rue Louvain
(450) 585-1445

ROUYIN NORANDA
Equipment Rivard
936 Ave Larivière
(819) 764-6704

SEPT ILES
Lajoie Refrigeration
412 Perreault
(418) 962-5673

SHERBROOKE
Despres LaPorte
185 de la Burlington
(819) 566-2620
Monsieur Chaudron
1030 Est Rue King
(819) 346-5913

SOREL
Electro Aide
115 Elizabeth
(450) 742-5743

ST-ADELE
Leblanc Plus
1609 Boul Ste-Adele
(450) 229-2855

ST-EUSTACHE
Boutik Elektrik
127 Rue St-Laurent
(450) 491-3355

ST-HUBERT
Ares Equipment
1501 Boul. Des
Promenades
(926-2737

ST-THERESE
Centre Electro
Culinaire
La Porte de la Cuisine
Place Elite,
95 Boul Labelle
(450) 430-2932

TROIS-RIVIERES
Boutique de
la Balayouse
4130 Boul des Forges
(819) 373-4591
Restau-Service
2600 St-Denis
(819) 376-2600

VALLEYFIELD
Quincellerie MPM
18 Rue Nicholson
(450) 377-9000

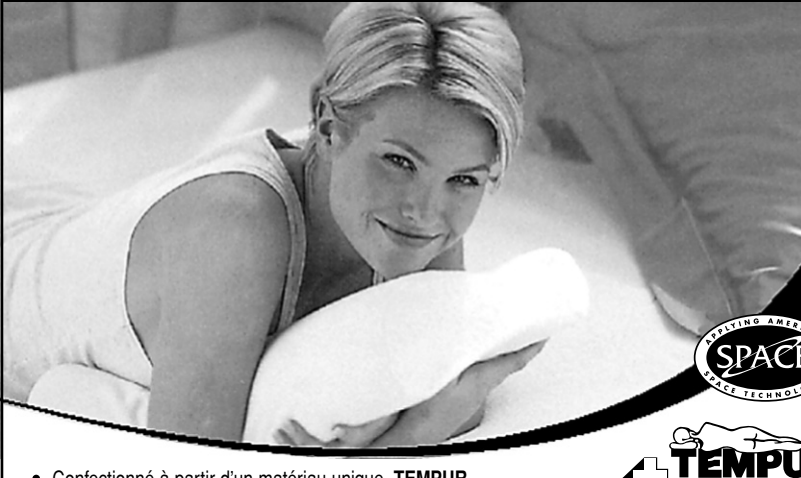
VARENNES
Fascination Cuisine
Galeries Varennes
2020 Rene Gaultier
(450) 929-2942

*Tous les magasins ne sont pas ouverts le dimanche. La casserole en promotion d'ouverture est offerte aux 20 premiers clients de chaque jour à chaque magasin. Une seule casserole en promotion d'ouverture par client. Désolés, nous n'offrons pas de bon d'achat différé; alors, arrivez tôt.



PADERNO

Matelas et oreillers suédois



Confectionné à partir d'un matériau unique, TEMPUR est un produit suédois approuvé par la NASA.

L'un des 18 produits admis au Temple de la renommée de la technologie spatiale américaine

Procure un sommeil plus profond, plus récupérateur en soulageant les points de pression.

Idéal pour personnes stressées ou ayant des problèmes physiques (maux, articulaires, douleurs musculaires, etc.)

Comme si vous flottiez dans l'espace!

BOUTIQUE MULTI-MATELAS
527 Notre-Dame
Repentigny
Tél.: (450) 582-0637
Sans frais : 1-877-582-0637

Boutique Tout pour le dos
7-8780, boul. Saint-Laurent
Montréal QC
Tél.: (514) 383-1582
Sans frais : 1 800 268-1582
www.toutpourledos.com

Expérience Sommeil
8025, boul. Taschereau
Brossard QC
Tél.: (450) 445-1216
Sans frais : 1 877 NAHTAJO

MÉDIAS

EN BREF

CanWest achète le Jerusalem Post

La famille Asper remet ça. Après avoir acheté le *National Post*, elle devient, par l'entremise de sa compagnie CanWest, propriétaire à 50 % du *Jerusalem Post*, un des journaux appartenant au groupe Hollinger, autrefois dirigé par Sir Conrad Black. Coût de la transaction : 13,2 millions US. L'autre partenaire est un groupe israélien du nom de Mirkaei Tikshor Group. Établi à Tel-Aviv, ce groupe contrôle des stations de télévision et de radio, des journaux de langue russe et de nombreuses publications hebdomadaires et mensuelles.

N. Collard

Le Monde trébuche

Le célèbre quotidien *Le Monde*, qui fête le 18 décembre prochain ses 60 ans, est au plus mal et annonce des pertes de 32 millions d'euros (50 millions de dollars canadiens) pour l'année 2004. Ces pertes s'ajoutent à d'autres lors des précédents exercices et à une baisse des ventes. « Nous ne sommes pas à la recherche de nouveaux investisseurs, le terme est impropre » a déclaré Jean-Marie Colombani, président du directoire, dans une entrevue au *Journal du dimanche*. Pourtant, les rumeurs prêtent une prise de participation possible de l'Allemand Berstelmann (mieux connu pour RTL et le groupe Prisma Presse). Depuis quelques années, la direction du *Monde* a multiplié les acquisitions coûteuses et lancé force nouveaux magazines.

Ludovic Hirtzmann
Collaboration spéciale

Vu à New York

À l'image des tabloids britanniques, les tabloids new-yorkais attirent l'attention des passants avec des titres-chocs et des grosses photos en première page. Au lendemain de la mort de Yasser Arafat, le *New York Post* (propriété de Rupert Murdoch, magnat de la presse bien connu pour ses positions hyperconservatrices) y allait d'un titre pas très élégant : *Yasser Arafat is dead... and he won't be missed*. Le lendemain, rebelote : sur une photo montrant la femme du leader palestinien dans une ligne de dignitaires français, on pouvait lire ceci : *The Arafat Lady Sings...* Et question de tourner le fer dans la plaie, on faisait allusion, dans le sous-titre, à l'héritage important que la veuve d'Arafat allait toucher. À côté de ça, nos tabloids semblent bien inoffensifs.

N. Collard

Safire s'en va

À New York, le nom de William Safire est aussi connu que celui de Pierre Foglia au Québec. Son départ prochain, en janvier, à l'âge de 74 ans, cause donc un certain émoi dans les milieux médiatiques et intellectuels de Manhattan.

Éditorialiste influent au *New York Times*, ancien collaborateur du président Richard Nixon (il écrivait ses discours), Safire signait une chronique hebdomadaire dans les pages du *New York Times Magazine*. Il était au service du quotidien depuis 1973 et en 1978, il a remporté le prestigieux prix Pulitzer. Il était reconnu pour ses positions plutôt à droite dans les pages d'un journal plutôt reconnu pour des positions libérales.

N. Collard

Les travailleurs de l'ombre

ISABELLE HACHEY

Une bombe avait explosé au passage d'un autobus scolaire rempli d'écoliers israéliens. En représailles, l'État hébreu avait lâché ses hélicoptères de combat sur la ville de Gaza. Sandro Contenta, ancien correspondant du *Toronto Star* au Proche-Orient, était sur le terrain. « Les missiles tombaient comme la pluie sur le centre-ville. Il n'y avait pas d'électricité, tout était noir. Je ne savais pas dans quelle direction courir ! C'est mon fixer qui m'a prévenu que nous devions nous éloigner du poste de police et qui m'a guidé vers un quartier résidentiel, plus sûr. »

Ce jour-là, le fixer de Sandro Contenta lui a peut-être sauvé la vie.

On ne voit pas leur signature dans la presse, ni leur visage à la télé. Pourtant, c'est en partie grâce à eux que les petits et grands malheurs qui affligent notre planète se retrouvent dans nos journaux et nos bulletins de d'information. Sans fixers pour traduire leurs interviews, flairer le danger et désamorcer des situations explosives, les envoyés spéciaux dépêchés à Grozny, Kaboul et Bagdad auraient fort probablement des soucis bien plus angoissants que l'heure de tombée.

Les fixers réservent des chambres d'hôtel, organisent des entrevues avec des seigneurs de guerre ou guident les journalistes dans les dédales d'une bureaucratie corrompue. En temps normal, ils sont traducteurs, chauffeurs de taxi, réceptionnistes d'hôtel, étudiants, reporters au journal local. Peu importe leur métier : quand une catastrophe frappe leur région, ils se transforment tous en chasseurs de nouvelles pour le compte des journalistes qui déboulent de tous les coins du monde.

« Les fixers connaissent le terrain, ils savent comment contourner les check-points fermés », explique Sandro Contenta, aujourd'hui établi à Londres. Mieux que les journalistes frais débarqués, ils peuvent interpréter certains signes, comprendre les nuances culturelles, déceler les haines cachées. Quand la pluie de missiles a cessé à Gaza, M. Contenta s'est précipité à l'hôpital pour constater les dégâts. L'atmosphère était tendue ; les gens, en colère. Là encore, c'est le fixer qui a donné le signal du départ. « Un bon fixer sait mieux que nous comment lire la foule. »

Depuis le début de la vague d'enlèvements en Irak, les journalistes occidentaux se sont repliés dans leurs hôtels. Les fixers sont devenus les yeux et les oreilles de ceux qui ne peuvent plus sortir pour couvrir ce qui se passe sur le terrain. Le correspondant à Bagdad du *Washington Post*, qui emploie une dizaine d'Irakiens dans plusieurs villes du pays, appelle cela du « journalisme par télécommande ».

Or, si les fixers ont l'avantage de se fondre plus facilement dans la masse que les reporters occidentaux, ils sont aussi devenus la cible des insurgés irakiens, qui les considèrent comme des collabos. Selon Reporters sans frontières, 15 fixers ont été tués depuis le début du conflit (en plus de 31 journalistes).

Dans tous les points chauds du globe, des fixers ont été menacés, harcelés par les autorités, emprisonnés ou même exécutés. Ils sont plus exposés aux représailles que les journalistes, qui ont des assurances, des accréditations, des ambassades pour plaider en leur faveur s'ils sont jetés en prison. Et c'est sans compter les conditions pénibles. Quand un correspondant



Neven, héros de la BD *The Fixer* : « Peux-tu imaginer quel genre de film on pourrait faire sur des putains de saaluds comme moi ?! »

rentre chez lui, il décompresse en s'offrant un luxe — bains chauds, bon repas au resto ou même, au besoin, séances de psychothérapie. Son fixer, lui, reste derrière, au milieu de la poussière, du sang et des bombes.

Les reporters affirment qu'ils ont « l'obligation morale » de prendre soin de leur fixer. Plusieurs jugent toutefois que leurs employeurs n'en font pas assez pour assurer leur protection. De grandes boîtes fournissent gilets pare-balles, combinaisons antichimiques ou formations en milieu hostile, mais d'autres n'ont pas grand-chose à offrir. « Les médias pourraient faire plus, admet M. Contenta. Toutefois, ils semblent de plus en plus conscients du danger auquel les fixers sont exposés. »

Timidement, la presse commence aussi à reconnaître l'importance du rôle joué par les fixers, en ajoutant leurs signatures au bas des articles. La rémunération, elle, fluctue en fonction du pays — et du danger. En Irak, les prix ont triplé quand la guerre a éclaté, puis sont revenus à environ 50 \$-100 \$US par jour. C'est beaucoup comparé au salaire moyen irakien. C'est peu pour les risques que les fixers doivent courir.

C'est que dans leur perpétuelle chasse aux scoops, les correspondants poussent parfois leurs fixers sur la ligne de front. Certains n'osent pas refuser, malgré le danger, de crainte de perdre leur boulot. Ce n'est pas le cas de Nuha Musleh, petit bout de femme énergique qui travaille avec plusieurs journalistes, dont ceux de *La Presse*, en Cisjordanie. « Les journalistes dépendent de moi plus que je ne dépend d'eux. Je refuse de risquer ma vie pour une histoire », dit cette mère de famille de 48 ans.

L'an dernier, le Centre pour les affaires publiques de Jérusalem a accusé les fixers palestiniens d'encourager les correspondants étrangers à « faire exclusivement des reportages sur les « maux de l'occupation israélienne ». C'est probablement un peu vrai, et ça illustre la plus grande faille de cet arrangement : le fixer est un filtre entre le journaliste et la nouvelle. Les mots qu'il choisit lors d'une traduction, les sources qu'il suggère au reporter peuvent altérer notre compréhension des événements dans le monde.

Dans *The Fixer*, le bédéiste américain Joe Sacco souligne à quel point il est difficile pour un journa-

liste parachuté dans une zone de conflit de distinguer le vrai du faux. Son fixer, Neven, est un Serbe rencontré dans le hall du Holiday Inn de Sarajevo, dont il ne réussit pas à percer le mystère. Une chose est claire cependant : Neven a besoin d'argent et semble prêt à exagérer l'importance de ses sources et de ses récits pour soulager le pauvre M. Sacco de ses dollars.

Évidemment, il existe de bons et de mauvais fixers. Sandro Contenta a connu les deux. Le bon fixer, c'est celui qui lui a conseillé de piquer à travers champs quand des mortiers se sont mis à siffler au-dessus de sa tête, pendant la guerre en Irak. Le reporter voulait plutôt fuir par la route, craignant de tomber sur une mine s'il s'éloignait du chemin asphalté. « Mon fixer m'a expliqué que le champ ne pouvait être miné puisqu'il était cultivé. Je n'avais pas pensé à ça. »

Le mauvais fixer, c'est celui qui n'a rien vu venir quand une bande du Hamas a roué de coups le correspondant du *Toronto Star* sur l'esplanade des Mosquées de Jérusalem. « Quand il a compris ce qui se tramait, il était déjà trop tard », raconte le journaliste en se remémorant le douloureux souvenir.

REVUE MAGAZINES

CONSEIL D'AMI

Tip



La page Tipsheet (une page surtout axée sur la consommation) du magazine *Newsweek* était tellement populaire que l'éditeur a décidé d'étirer la sauce et d'en faire un magazine. Dans la lignée des revues comme *Lucky* ou *Cargo*, *Tip* vous propose une tonne d'idées-cadeaux, d'idées-voyages ainsi que quelques trucs (mais si peu) pour économiser. Pour bien comprendre à qui s'adresse cette publication (aux gens très aisés), il suffit

de parcourir l'article consacré aux pourboires. On s'entend sur la gardienne, le coiffeur ou la femme de ménage, mais certaines propositions vous surprendront : offrir un pourboire de Noël à son boucher ou à l'emballeur à l'épicerie ? Vraiment ? Dans un autre texte, consacré celui-là aux cinq meilleurs endroits où célébrer les Fêtes, on découvre avec plaisir que Mont-Tremblant vient en tête, avant Paris et Tokyo ! La journaliste note que bien que la montagne risque de faire bâiller les pros du ski (un petit sommet de 3000 pieds), la faiblesse du dollar canadien, elle, fera sourire les touristes américains.

HUMOUR JUIF

HeeB



Créé il y a deux ans dans le sous-sol d'une synagogue du Lower East Side, *HeeB* est un magazine irrévéréncieux qui souhaite contribuer à la création d'une identité juive chez les jeunes (dixit l'éditeur). On ne comprend pas toutes les références, mais on rit beaucoup en lisant ce magazine qui mise sur le sens de l'autodérision, une des marques de commerce de l'humour juif. Parmi les textes très acides, celui sur l'engouement des vedettes pour la kabbale

est assez rigolo tout comme le reportage-photo qui se moque des JAP (Jewish American Princess). Mais on parle aussi de choses sérieuses dans *HeeB*. Par exemple, dans une longue entrevue, les Beastie Boys réfléchissent à voix haute sur leur identité juive. Et on publie également un excellent reportage sur la minorité religieuse de gauche aux États-Unis, une minorité dont on entend rarement parler. Bref, une voix distincte dans la mer de magazines qui nous inonde chaque semaine.

ORGASME=7000 \$

Psychology Today



Les scientifiques s'intéressent vraiment à tout. S'appuyant donc sur des recherches très sérieuses dans le domaine de l'économie du comportement (*behavioral economics*), le magazine *Psychology Today* a décidé d'attacher un prix aux différents aspects de notre vie sexuelle. Partant du principe que l'argent ne fait pas nécessairement le bonheur mais que certains bonheurs auraient une valeur financière, une équipe de l'Université

Warwick a statué que faire l'amour régulièrement (entre une fois par mois et une fois par semaine) équivaut à 50 000 \$ par année. Un contact physique comme les caresses et les câlins vaudrait environ 26 000 \$ tandis qu'un orgasme est évalué à 7000 \$ et ce, sans compter l'aspect santé de la chose puisque l'orgasme a un effet bénéfique sur le cœur et le système immunitaire. Vous savez donc ce qu'il vous reste à faire...

Nathalie Collard

VACANCES/VOYAGE

Les voyageurs devront contribuer à un fonds d'indemnisation

ANDRÉ DÉSIRONT
LE POULS
DU MARCHÉ
 COLLABORATION SPÉCIALE

Depuis le 11 novembre, tous les clients des agences de voyages du Québec doivent acquitter une somme équivalente à 0,35 % du coût des forfaits ou des billets d'avion, soit 3,50 \$ par tranche de 1000 \$ d'achat. Cette surcharge servira à alimenter un fonds d'indemnisation dans lequel l'Office de protection du consommateur pourra puiser pour dédommager les voyageurs lésés en cas de faillite d'une agence, d'un grossiste ou d'une compagnie aérienne.

Jusqu'à présent, ce sont les agences et les grossistes qui contribuaient à un fonds collectif. À la suite de plusieurs faillites retentissantes (notamment celle de Canada 3000, survenue voici trois ans), les membres de l'industrie ont fait valoir qu'ils en avaient assez d'être mis à contribution pour éponger les dégâts causés par des confrères imprudents ou irresponsables. Ils ont fait valoir que c'était aux consommateurs qu'il incombait de choisir judicieusement leurs fournisseurs et de payer pour leur propre protection. Le gouvernement, qui préparait une refonte de la Loi sur les agents de voyages, les a écoutés.

La protection offerte par cette cagnotte publique sera toutefois limitée à un remboursement de 3000 \$

par personne et à 3 millions par événement. Ce qui signifie qu'en cas de faillite d'un fournisseur majeur (comme Vacances Transat ou Air Canada, par exemple), alors que ce sont des dizaines, voire des centaines de millions qui sont en jeu, les consommateurs lésés risquent de ne pas recevoir un remboursement complet. Les trois millions seront alors répartis au pro rata. Par contre, ceux qui effectuent leurs paiements au moyen d'une carte de crédit or ou platine sont généralement (mais pas toujours) protégés.

Il est important de noter que le nouveau fonds sera mis à contribution en cas de faillite d'un transporteur, ce qui n'était pas le cas jusqu'alors, parce que les compagnies aériennes relèvent de la juridiction fédérale et qu'Ottawa n'a jamais instauré de mécanismes de protection à cet égard. Au cours des deux dernières années, alors qu'Air Canada s'était placée sous la protection de la loi sur les créanciers, les agents de voyages et les grossistes ont vécu dans l'angoisse. En cas de faillite du transporteur, ils auraient dû rembourser eux-mêmes les billets détenus par les passagers qui n'avaient pas encore entamé leur voyage, ce qui aurait acculé bon nombre d'entre eux à la faillite.

« La nouvelle disposition est une excellente chose, parce que les consommateurs bénéficient maintenant d'une protection accrue, mais nous déplorons le fait qu'on leur impose encore d'assumer des frais supplémentaires », commentait Claire

Roy, porte-parole du CAA-Québec.

La nouvelle réglementation oblige également les grossistes à percevoir une somme équivalente à 0,16 % du prix des voyages. Ceci, afin de rembourser les sommes avancées par le gouvernement pour dédommager les consommateurs lésés par la faillite de Canada 3000 et de quelques autres fournisseurs. Mais ces montants seront inclus dans le coût total des billets d'avion et des forfaits.

Une autre modification importante à la nouvelle réglementation concerne la publicité. Les agents de voyages et les grossistes sont désormais tenus d'inclure les taxes dans les prix figurant dans leurs annonces (à l'exception de la TPS, de la TVQ et de la nouvelle contribution au Fonds d'indemnisation).

Par contre, les compagnies aériennes sont encore exemptées de cette obligation, parce qu'elles échappent à la juridiction provinciale. Ce que déplore Bernard Beauchamp, président de l'Association des grossistes (l'ATOQ ou Association des tours opérateurs du Québec). « Elles font croire qu'on peut aller à Calgary pour 79 \$ ou à Toronto pour 59 \$, ce qui est une insulte à la profession, dit-il. Il y a un organisme fédéral qui travaille à un projet d'harmonisation. Peut-être un jour les transporteurs seront-ils obligés de se conformer à des normes plus rigoureuses, comme les grossistes et les agents de voyages. Mais cela devrait prendre encore pas mal de temps. »



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©
 S'évader au soleil, cet hiver, coûtera un peu plus cher. Les clients des agences de voyages du Québec acquitteront une somme équivalente à 0,35 % du coût des forfaits ou des billets d'avion.

EN BREF

De Québec à Fort Lauderdale sans escale

Jetsgo inaugure le 19 décembre prochain un vol sans escale entre Québec et Fort Lauderdale en Floride. Ce service comportera un vol hebdomadaire, le dimanche, jusqu'à la fin d'avril. Les vols parti-

ront de Québec à 16 h 15 et ils seront effectués sur un Boeing MD-83 de 160 places. Renseignements : www.jetsgo.net

Hôtels un peu moins occupés

Le taux d'occupation des hôtels du Grand Montréal a atteint 74,34 % en octobre comparativement à 76,39 % au même mois de l'année

2003. Le nombre de chambres occupées pour l'ensemble des membres de l'Association des hôtels du grand Montréal est passé de 368 229 en octobre 2003 à 355 899 en octobre 2004. Le prix moyen des chambres a diminué, passant de 140,61 \$ à 137,66 \$ pendant la même période. Malgré ce mauvais mois d'octobre, le taux d'occupation dans les hôtels de Montréal atteignait 69,25 % pour les dix premiers mois de l'année, comparativement à 66,80 % l'an dernier.

AUBAINES À SAISIR

Outre quelques excellentes réductions pour les départs imminents, on remarquera que les départs précédant la semaine de Noël, avec des retours le jour de Noël ou la veille, font encore l'objet de rabais importants. Voici quelques exemples d'aubaines repérées chez les principaux grossistes, cette semaine :

- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 20 novembre pour une semaine au Club Carabela Bavaro Beach Resort & Casino : 1047 \$ avec Nolitour (prix habituel : 1349 \$).
- > Cancun (Mexique), départ du 20 novembre pour une semaine au El Pueblito Beach Hotel : 977 \$ avec Nolitour (prix habituel : 1349 \$).
- > San Andrés (Colombie), départ du 22 novembre pour une semaine au Decameron San Luis : 897 \$ avec Nolitour (prix habituel : 1229 \$).
- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 27 novembre pour une semaine au Sirenis Tropical Suites : 1098 \$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel : 1249 \$). Le même départ est proposé avec hébergement au Bahia Principe Punta Cana pour 1298 \$ (prix habituel : 1449 \$).
- > Varadero (Cuba), départ du 29 novembre pour une semaine au Arenas Blancas ou au Coralia Playa

- de Oro : 948 \$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel : 1099 \$).
- > Puerto Vallarta (Mexique), départ du 2 décembre pour une semaine au Palladium Vallarta : 1074 \$ avec Vacances Signature (prix habituel : 1399 \$).
- > Punta Cana (République dominicaine), départ du 5 décembre pour une semaine au Iberostar Punta Cana : 1248 \$ avec Vacances Signature (prix habituel : 1539 \$).
- > Cayo Coco (Cuba), départs des 5 et 12 décembre pour une semaine au El Senador : 1169 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1409 \$).
- > Riviera Maya (Mexique), départ du 12 décembre pour une semaine au Sunscape Tulum Riviera Maya : 1279 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1639 \$).
- > Varadero (Cuba), départ du 17 décembre pour une semaine au Tryp Peninsula Varadero : 1379 \$ avec Vacances Transat (prix régulier : 1659 \$).
- > Cayo Guillermo (Cuba), départ du 17 décembre pour une semaine au Melia Cayo Guillermo : 1379 \$ avec Vacances Transat (prix régulier : 1579 \$).
- > Holguín (Cuba), départ du 19 décembre pour une semaine au Grand Playa Turquesa by Occidental : 1469 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1949 \$).

Rythmes du monde
VACANCES transat

Paris, été 2005, réservez avant le 13 fév. : vols seuls, dép. entre le 1er et le 27 avril et retour entre le 2 avril et le 2 juin : **649\$**

Bruxelles, dép. entre le 12 et le 30 avril, retour entre le 13 avril et le 15 mai : **599\$**

Toulouse, dép. les 7 et 14 mai, retour entre le 8 mai et le 30 juin : **749\$**

Nice, dép. les 5 et 19 mai, retour entre le 6 et le 21 mai : **849\$**

Marseille, entre le 9 et le 29 mai, retour entre le 10 et le 30 mai : **749\$**

Vols seuls: CUBA taxes incluses départ du 2 janvier au 8 février à **499\$** et CUNCAN les mardis et mercredis du 7 janvier au 5 février à **499\$**

Tourisme fluvial été 2005... Tarifs promotionnels Envolez-vous sur AIR TRANSAT / Toute la splendeur des Canaux en France à votre rythme.

robert.dufour@travelcom.com • 1221 St-Hubert, bur. 100, Montréal / 3827/386

Métro Berri-UQAM (514) 286-9014
 Métro Mont-Royal (514) 527-7679

voyages **bergeron(.com)** Depuis 1950

ESPAGNE novembre, 3 sem. **1 370\$** occ. double, taxes incluses

COSTA DEL SOL BAJONDILLO 16 février, 4 sem. **2 190\$** occ. double, taxes incluses

RÉSERVEZ EN LIGNE 24 février, 3 sem. **1 895\$** occ. double, taxes incluses

www.voyagesbergeron.com

LONG SÉJOUR CÔTE D'AZUR 1 mois, Cannes Verrerie Vols, transferts, studio 2 départs : 28 fév. et 7 mars Accompagné par Mme. Céline Tremblay

SUPER PRIX à partir de **1 669 \$** occ. double taxes incluses

Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301

Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551

www.voyagesbergeron.com

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste -CIRCUITS ET CROISIÈRES-

7068, Sherbrooke Est, Montréal (514) 255-8833 • 1 877-255-8833

www.voyagesoptimistes.com

CÉLINE DION À LAS VEGAS Départs de décembre à mars 2005 **999 \$**

Inclus : vols, transferts, hébergement 4 nuits Imperial Palace, billet de spectacle mezzanine 2 et taxes

CROISIÈRE QUÉBEC - FORT-LAUDERDALE à bord du Enchantment of the seas 2 au 9 octobre 2005 **939 \$**

Inclus : croisière, transfert, vol de retour à Montréal et taxes **989 \$**

Inclus : croisière, transfert, vol de retour à Québec et taxes Avec nous, pas de surprise!

Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

OH! QUAND J'ENTENDS CHANTER LA MER

<p>PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE FUN ROYALE RESORT 899\$ 3 1/2 étoiles, 8 nuits tout-compris Départ le 18 déc.</p>	<p>LA ROMANA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE GRAND CARIBE BEACH RESORT 1099\$ 3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 24 déc.</p>	<p>CANCUN MEXIQUE SOLYMAR BEACH RESORT 1199\$ 3 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 23 déc.</p>	<p>VARADERO CUBA CORALIA CUATRO PALMAS 899\$ 3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 19 déc.</p>	<p>VARADERO CUBA CORALIA PLAYA DE ORO 999\$ 4 étoiles, 1 semaine tout-compris Départ le 19 déc.</p>
--	--	---	--	---

GoTravelDirect.com (514) 849-3344 • 303, rue Émery

* Valide pour les forfaits-vacances 2004/05 pour adultes et enfants. Départs de Montréal seulement. Les prix sont établis par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

Voyages SEARS
 En magasin 1 866 359-SEARS .ca

Avec votre carte Sears **12** MENSUALITÉS ÉGALES, sans intérêt* OU VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD*

Vous avez besoin de vacances? Ne ratez pas le SOLDE DE 2 JOURS[†]

20 ET 21 NOV. SEULEMENT!

de Voyages Sears - en exclusivité avec **vacances AIR CANADA**

VALEUR PLUS sur certains forfaits de vacances seulement réservés auprès de Voyages Sears durant cet événement EXCLUSIF!

*Détails complets, termes et conditions en agence: ces deux options de paiement s'appliquent uniquement aux achats effectués au moyen de votre carte Sears (sur approbation de votre crédit) et sur nouvelles réservations d'un forfait de vacances (non valable pour les réservations de vol seulement) effectuées entre le 14 août et le 24 décembre 2004 depuis nos partenaires de premier choix. Certaines restrictions sont applicables. Les taxes d'achat seront portées à votre compte Sears lors de la réservation. En cas d'annulation, les frais de pénalités spécifiés dans les brochures et/ou feuillets promotionnels de nos compagnies de croisières/grossistes de premier choix seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les coupons du programme Passeport de Voyages ne peuvent pas être utilisés ni combinés à ces deux options de paiement. Les options de payer en 12 mensualités égales et de différer votre paiement ne s'appliquent pas au programme Passeport de Voyages Sears et ses offres, sous aucune considération. Pour plus de précisions, n'hésitez pas à consulter Voyages Sears. † Les tarifs de ce solde de 2 jours sont valables sur nouvelles réservations d'un produit Vacances Air Canada seulement effectuées les 20 & 21 novembre, 2004 auprès de Voyages Sears; tarifs applicables uniquement sur certains produits - détails en agence. ©2004 Sears Canada Inc. I.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.